

Lettre d'Invitation à soumissionner

DDP N° : CL /DDP/ADC/CSPM/2023 DU CL /JUN/2023

Référence : Projet de Rénovation de l'Aérogare Passagers de l'Aéroport International de Douala (RAP-AID).

Mission : Étude de faisabilité du projet cité en référence.

Pays : CAMEROUN

A :

- SETEC INTERNATIONAL
- STUDI INTERNATIONAL
- EGIS BÂTIMENTS INTERNATIONAL
- AIA ARCHITECTES

Monsieur, Madame,

1. La *Société Aéroports Du Cameroun (ADC) S.A*, représentée par son Directeur Général (Maître d'Ouvrage) a obtenu auprès de l'*Agence Française de Développement (AFD)*, un financement complémentaire pour couvrir les dépenses rattachées à l'exécution des travaux du Projet de Rénovation de l'Aérogare Passagers de l'Aéroport International de Douala (RAP-AID), et entend affecter une partie du financement aux paiements relatifs au Contrat pour lequel la présente Demande de Propositions (DDP) est émise.
2. Le Client sollicite maintenant des Propositions en vue de la fourniture des services de consultants ci-après : « étude de faisabilité du projet de Rénovation de l'Aérogare Passagers de l'Aéroport International de Douala », ci-après désignés par "les Services". L'objectif général du projet à réaliser est de maintenir et d'améliorer la connectivité et la compétitivité de l'économie Camerounaise dans le secteur du transport, sous-secteur du transport aérien d'une part, et d'autre part, de renforcer la position stratégique de l'aéroport international de Douala en Afrique subsaharienne, en rénover et en modernisant l'infrastructure existante pour l'accueil des passagers dans le respect des normes de sécurité et de confort.

Ce projet de rénovation de l'aérogare passagers de l'Aéroport International de Douala vise notamment à :

- a) *Renforcer la sécurité et la sûreté de l'aéroport*, en conformité avec les exigences internationales de l'OACI (Organisation de l'Aviation Civile Internationale) et de l'IATA (Association Internationale du Transport Aérien) ;
- b) *Améliorer la qualité de services*, pour les usagers de l'aéroport (confort des passagers et assistance aux compagnies aériennes) de manière à atteindre le niveau de standard IATA « C » ;

- c) *Améliorer la rentabilité de l'exploitation de l'aéroport*, par une réduction des coûts d'exploitation et une augmentation de la performance opérationnelle et des recettes extra-aéronautiques.

Sur la base du présent cahier de charges détaillé relatif à la mission du consultant, le titulaire du marché réalisera les prestations suivantes :

- La production d'un plan d'actions pour l'exécution de sa mission ;
- La Rédaction d'un état des lieux du fonctionnement actuel de l'aérogare ;
- L'Étude de faisabilité des composantes du projet : validation du dimensionnement des espaces côté piste, étude de faisabilité architecturale et technique des différentes fonctionnalités de l'aérogare dans l'enveloppe existante, réorganisation et dimensionnement des espaces côté ville ;
- La Programme fonctionnel, architectural et technique (PFAT) de l'aérogare ;
- L'Avant-projet sommaire (APS) avec développement particulier sur le phasage et l'organisation des travaux, ceux-ci étant réalisés dans une aérogare en exploitation ;
 - La Rédaction des termes de référence (TDR) pour le recrutement du maître d'œuvre, qui sera chargé de l'ensemble des missions d'études complémentaires y compris le DCE, la préparation des marchés de travaux, et du suivi des travaux jusqu'à réception et mise en service. La mission de MOE commence sur un APS/APD sur la base de l'APS remis par le consultant en charge de l'étude de faisabilité.

En outre, il réalisera également les prestations connexes suivantes :

- Le Diagnostic amiante ;
- L'Étude d'impact environnemental, économique et social (EIES) ;
- Le Bilan carbone ;
- L'Analyse socioéconomique du projet (étude, coût et avantages).

Pour de plus amples renseignements sur les Services, veuillez consulter les Termes de référence joints (Section VII).

3. La présente DDP a été adressée aux Consultants retenus lors de l'appel à manifestation d'Intérêt International N° 003/AMII/ADC/DG/2022 du 06/12/2022 relatif à la réalisation des études de faisabilité du projet de rénovation de l'aérogare passagers de l'Aéroport International de Douala. Il s'agit notamment de :

Réf	ENTREPRISES	MANDATAIRE	ADRESSES
1	Groupement INTERNATIONAL / SETEC CAMEROUN SETEC	SETEC INTERNATIONAL	5 Chemin des gorges de Cabriès, 13127 Vitrolles, France Tél. +33 (0) 1 82 51 66 86 Email : marc.ollivier@setec.com

2	Groupement INTERNATIONAL/ CAMEROUN	STUDI STUDI	STUDI INTERNATIONAL	28 Rue de l'île de Zembretta, les Jardins du Lac Lac II, 1503 Tunis – Tunisie Tél.+216 70 021 000/+216 70 021 010)
3	Groupement EGIS BÂTIMENTS INTERNATIONAL / EGIS CAMEROUN / EGIS AVIA / AMELLER DUBOIS		EGIS BÂTIMENTS INTERNATIONAL	4 Rue Dolores Ibarruri – 93 100 Montreuil - France
4	AIA ARCHITECTES		RAS	7 Boulevard de Chantenay CS 80525 – 44105 Nantes Cédex 4 Tél. +33 2 40 38 13 13 Fixe. +33 2 40 92 11 37

4. Cette invitation ne peut être transférée à une autre société. Les consultants de la liste restreinte ne peuvent pas s'associer individuellement. Cependant, chaque soumissionnaire peut s'associer avec un Cabinet local pour les experts nationaux. La sous-traitance dans le cadre du présent marché doit obéir aux dispositions des articles 103 et 104 du Manuel de Procédures des Marchés de la Société Aéroports Du Cameroun S.A.
5. La présente DDP comprend les sections suivantes :
 - Section I - Instructions aux Consultants (IC) ;
 - Section II - Données particulières ;
 - Section III - Proposition technique - Tableaux types ;
 - Section IV - Proposition financière - Tableaux typés ;
 - Section V - Critères d'éligibilité ;
 - Section VI - Règles de l'AFD - Pratiques frauduleuses et de corruption - Responsabilité Environnementale et Sociale ;
 - Section VII - Termes de référence (TdR) ;
 - Section VIII - Contrat type.
6. Le Directeur Général de la Société Aéroports Du Cameroun S.A (Maître d'Ouvrage) demande aux consultant de bien vouloir lui faire connaître dans un délai maximum de quinze (15) jours à partir de la réception de la présente lettre d'invitation à soumissionner, par courrier sur papier en tête de votre structure et à l'adresse ci-après :
 - À l'attention de Monsieur le Directeur Général de la Société Aéroports Du Cameroun S.A
 - Ville : YAOUNDE-NSIMALEN
 - Code postal : 13 615
 - Pays : CAMEROUN
 - Numéro de téléphone : (+237) 222 23 45 21/ (+237) 222 23 36 02
 - Numéro de télécopie : (+237) 222 23 45 20
 - Adresses électroniques : dg.sec@adcsa.aero
 - a) Que vous avez reçu la présente lettre d'invitation ; et
 - b) Si vous soumettez une Proposition ou pas.

f

7. Des compléments d'informations sur la date limite de soumission des Propositions, ainsi que l'heure et l'adresse sont fournis à l'Article 17.9 des IC.
8. Toutes les soumissions doivent être accompagnées d'une caution de soumission de dix mille (10 000) Euros, soit six millions cinq cent cinquante neuf mille cinq cent soixante dix (6 559 570) FCFA et valable pendant quatre vingt-dix (90) jours à compter de la date de remise des offres.

Cette caution peut être délivrée par une banque locale (liste jointe en annexe). Toutefois, pour les entreprises basées à l'étranger, celle-ci peut être délivrée par une banque agréée dans le pays où se trouve le siège social du prestataire.

9. La Demande De Proposition peut être obtenue au Département de la Gestion Administrative des Marchés de la société Aéroports Du Cameroun S.A, porte 0104, sis à l'Aéroport International de Yaoundé-Nsimalen, Tél. : 222 23 36 02, postes 359/335, dès publication du présent avis, sur présentation d'un reçu de versement d'une somme non remboursable de deux cent mille (200 000) FCFA, dans le compte d'affectation spéciale intitulé « CAS-ARMP » ouvert dans les agences BICEC : Yaoundé Agence centrale, Douala-Bonanjo, Limbé, Buéa, Dschang, Bafoussam, Bertoua, Ebolowa, Bamenda, N'Gaoundéré, Garoua et Maroua.
10. Le marché objet de cette Demande de Proposition pour l'étude de faisabilité ne pourra être attribué au même prestataire que le prestataire retenu pour la mission d'Assistance à Maitrise d'Ouvrage dans le cadre de ce projet.

En tout état de cause, aucun prestataire ne serait-ce qu'un membre d'un Groupement ne peut être adjudicataire de plus d'un marché dans le cadre de ce projet.

Veuillez agréer, Madame / Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée. /-

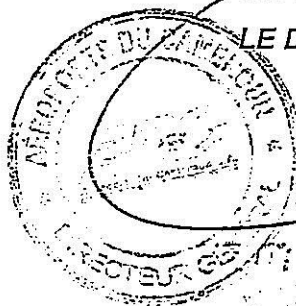
Yaoundé, le

02 JUIN 2023

LE DIRECTEUR GENERAL,

Ampliations

- Conseil d'Administration ADC S.A ;
- MINMAP ;
- ARMP ;
- AFD ;
- CT3 (pour information) ;
- DX.DLA (pour affichage) ;
- DG.M (pour archivage) ;
- Service du Courrier (pour affichage) ;
- Site internet ADC SA (www.adcsa.aero).



INVITATION LETTER TO TENDER

DDP N°: CL /DDP/ADC/CSPM/2023 OF CL /JUN/2023

REFERENCE: Douala International Airport Passengers' Terminal Renovation (RSP-AID)

Mission: Feasibility study for the above-mentioned project.

COUNTRY : CAMEROON

TO:

- SETEC INTERNATIONAL
- STUDI INTERNATIONAL
- EGIS BÂTIMENTS INTERNATIONAL
- AIA ARCHITECTES

Sir / Madam

1. The Company, Cameroon Airports Plc, represented by its General Manager (Project Owner) has obtained from the French Development Agency (FDA), additional financing to cover the expenses related to the execution of the works of the Douala International Airport Passenger Terminal Renovation Project (RAP-AID), and intends to allocate part of the financing to payments relating to the Contract for which this Request for Proposals (RFP) is issued.
2. The Client now requests Proposals for the provision of the following consultancy services: "Feasibility Study of the Douala International Airport Passenger Terminal Renovation Project", hereinafter referred to as "the Services". The general objective of the project to be carried out is to maintain and improve the connectivity and competitiveness of the Cameroonian economy in the transport sector, air transport sub-sector on the one hand, to reinforce the strategic position of Douala International Airport in sub-Saharan Africa, by renovating and modernizing the existing infrastructure for the handling of passengers in compliance with safety and comfort standards.

This project to renovate the passenger terminal at Douala International Airport aims in particular to:

- a) *Enhance airport safety and security*, in line with ICAO (International Civil Aviation Organization) and IATA (International Air Transport Association) international requirements;
- b) *Improve service quality for airport's users* (passenger comfort and assistance to airlines) to reach IATA "C" standard level;
- c) *Improve the profitability of airport operations*, by reducing operating costs and increasing operating performance and non-aeronautical revenues. *✍*

- On the basis of these detailed terms of reference for the consultant's assignment, the contractor will provide the following services:

- Production of an action plan for the execution of the assignment;
- Prepare up an inventory of current terminal operations;
- Feasibility study of the project's components: validation of airside space sizing, architectural and technical feasibility study of the terminal's various functionalities within the existing envelope, reorganization and sizing of landside spaces;
- The Functional, Architectural and Technical Program (FATP) for the terminal;
- Preliminary design (APS), with particular emphasis on the phasing and organization of the works, as these will be carried out in an operating terminal;
 - Drafting of the terms of reference (ToR) for the recruitment of the general contractor, who will be responsible for all additional studies, including the WFD, preparation of the works contracts, and supervision of the works through to acceptance and commissioning. The project management mission begins with an APS/APD based on the APS submitted by the consultant in charge of the feasibility study.

It will also include the following related services:

- Asbestos diagnosis;
- Environmental, economic and social impact assessment (EIES);
- Carbon footprint ;
- Socio-economic analysis of the project (study, costs and benefits).

For further information on the Services, please refer to the attached Terms of Reference (Section VII

3. This RFP has been sent to the Consultants selected in response to the International Request for Expressions of Interest N° 003/AMII/ADC/DG/2022 of 06/12/2022 relating to the feasibility studies for the renovation of the passenger terminal building at Douala International Airport. These include :

Réf	COMPANIES	MANDATAIRE	ADRESSES
1	Group SETEC INTERNATIONAL / SETEC CAMEROUN	SETEC INTERNATIONAL	5 Chemin des gorges de Cabriès, 13127 Vitrolles, France Tél. +33 (0) 1 82 51 66 86 Email : marc.ollivier@setec.com
2	Group STUDI INTERNATIONAL/ STUDI CAMEROUN	STUDI INTERNATIONAL	28 Rue de l'île de Zembretta, les Jardins du Lac Lac II, 1503 Tunis - Tunisie Tél.+216 70 021 000/+216 70 021 010)

3	Group EGIS BULDINGS INTERNATIONAL / EGIS CAMEROUN / EGIS AVIA / AMELLER DUBOIS	EGIS BULDINGS INTERNATIONAL	4 Rue Dolores Ibarruri - 93 100 Montreuil - France
4	AIA ARCHITECTES	RAS	7 Boulevard de Chantenay CS 80525 - 44105 Nantes Cédex 4 Tél. +33 2 40 38 13 13 Fixe. +33 2 40 92 11 37

4. This invitation cannot be transferred to another company. Short-listed consultants may not join together individually. However, each bidder may associate with a local firm for national experts. Subcontracting under this contract must comply with the provisions of articles 103 and 104 of the Company Cameroon Airports plc Contract Procedures Manual
5. This RFP consists of the following sections::
 - Section I Instructions to Consultants (IC) ;
 - Section II Special Data ;
 - Section III Technical Proposal Standard Tables;
 - Section IV Financial Proposal Standard Tables;
 - Section V Eligibility criteria;
 - Section VI AFD rules Fraudulent and corrupt practices Environmental and Social Responsibility;
 - Section VII Terms of reference (ToR)) ;
 - Section VIII Standard contract.
6. The General Manager of the Company, Cameroon Airports plc (project owner) requests that the consultants inform him, within a maximum period of fifteen (15) days from receipt of this letter of invitation to tender, by post on your company's letterhead to the address below::
 - To the attention of the General Manager of the Company, Cameroon Airports plc
 - City : YAOUNDE-NSIMALEN
 - ZIP CODE : 13 615
 - COUNTRY : CAMEROUN
 - PHONE NUMBER : (+237) 222 23 45 21/ (+237) 222 23 36 02
 - FAX NUMBER : (+237) 222 23 45 20
 - EMAIL ADRESS : dg.sec@adcsa.aero
 - a) That you have received this letter of invitation; and
 - b) Whether or not you will be submitting a Proposal.
7. Further information on the deadline for submission of Proposals, as well as the time and address, is provided in Article 17.9 of the IC.
8. All bids must be accompanied by a bid bond of ten thousand (10,000) Euros (6,559,570 FCFA) valid for ninety (90) days from the date of bid submission. *f-*

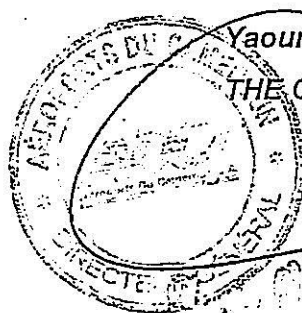
This bond may be issued by a local bank (list attached). However, for companies based abroad, it may be issued by a bank approved in the country where the service provider's head office is located.

9. The Request For Proposal may be obtained from the Contract Administration Department of Cameroon Airports plc., door 0104, Yaoundé-Nsimalen International Airport, Tel. 222 23 36 02, extensions 359/335, as soon as this notice is published, on presentation of a receipt for payment of a non-refundable sum of two hundred thousand (200,000) FCFA into the special allocation account entitled "CAS-ARMP" opened at the following BICEC branches: Yaoundé Agence Centrale, Douala-Bonanjo, Limbé, Buéa, Dschang, Bafoussam, Bertoua, Ebolowa, Bamenda, N'Gaoundéré, Garoua and Maroua.

10. The contract covered by this Request for Proposal for the feasibility study may not be awarded to the same contractor as the contractor selected for the project management assistance mission.

In any case, no contractor, not even one member of a consortium, may be awarded more than one contract for this project.

Please accept, Sir/Madam, the assurance of my highest consideration /-.



Yaoundé, on

02 JUIN 2023

THE GENERAL MANAGER

Ampliations

- Board of Directors, ADC S.A ;
- MINMAP ;
- ARMP ;
- FDA ;
- CT3 (for information) ;
- DX.DLA (for display) ;
- DG.M (for archiving) ;
- Mail Service (for display) ;
- ADC SA Website (www.adcsa.aero).

REPUBLIQUE DE LA REPUBLIQUE CENTRALE AFRICAINE
AGENCE DE REGULATION DES MARCHES PUBLICS
A.R.M.P
CENTRE REGIONAL DE REGULATION DU CENTRE
N° 1033
05 JUIN 2023